

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 52 (1944)

Heft: 48

Vereinsnachrichten: Milch für Lons-le-Saunier

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Milch für Lons-le-Saunier

Das Schweizerische Rote Kreuz, Kinderhilfe, sandte am 20. Nov. zehn Kisten Kondensmilch für die notleidenden Kleinkinder nach Lons-le-Saunier im französischen Jura.

Lait pour Lons-le-Saunier

La Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, a envoyé le 20 novembre dix caisses de lait condensé pour les enfants nécessiteux de Lons-le-Saunier dans le Jura français.

Waschkörbe für Flüchtlingskinder

Flüchtlingskinder werden in der Schweiz geboren, Flüchtlingsmütter bringen ihre Säuglinge über unsere Grenzen. Wir geben ihnen Obdach, Nahrung und Kleidung, doch fehlt es uns an Kinderbettchen. Für die ganz Kleinen würden Waschkörbe genügen. Wer einen solchen entbehren kann, sende ihn an die Materialzentrale des Schweiz. Roten Kreuzes, Depot Bremgartenstrasse 121, Bern. Sendungen bis zu 15 kg Gewicht können portofrei gesandt werden, wenn sie die Aufschrift tragen: Liebesgaben für Internierte.

Aus den FHD-Verbänden

FHD-Verband Basel-Stadt

Wir haben unser Herbstprogramm fallen gelassen wegen weitgehender Inanspruchnahme unserer Mitglieder, sei es durch Dienst oder Hilfe bei Rotkreuz-Kindertransporten. Vor Ende Jahres möchten wir aber noch einmal zusammenkommen und werden voraussichtlich vorher den Insassen des Flüchtlingslagers singen. Das Programm wird den Mitgliedern später zugestellt.

Schweizerfrauen!

Habt Ihr schon einmal bedacht, was es für Euch und Eure Kinder heissen würde, bei Nacht und Nebel von Haus und Hof fliehen, alles was euch lieb und teuer war, verlassen und in einem ganz fremden Lande Zuflucht suchen zu müssen? Tausende eurer ausländischen Mitschwester erleben heute dieses Los. Sie haben in unserm Land eine Zuflucht gesucht und sollen in den Flüchtlingslagern hilfsbereite Hände und frauliches Verständnis finden. Bereits sind Hunderte von Frauen als FHD tatkräftig in allen diesen Lagern am Werk. Aber ihre Kräfte reichen nicht für alle Zeit. Nach strengem und verantwortungsvollem Dienst müssen sie abgelöst werden. Um diese FHD ersetzen zu können, fehlen uns heute die dringend notwendigen Kräfte. Ich richte deshalb an euch, Schweizerinnen, den dringenden Appell, sich als FHD für diesen Dienst in Flüchtlingslagern zur Verfügung zu stellen. Meldet euch so rasch als möglich zum FHD, Gattung Fürsorge. Anmeldeformulare sind bei jeder Poststelle erhältlich. Für die Angemeldeten findet nach durchgeführter Musterung ein Einführungskurs vom 4. bis 13. Januar 1945 statt. Schweizerfrauen! helfet mit an diesem Werk der Menschenliebe!

Der Chef der Sektion FHD: *Oberst Vaterlaus.*

Femmes suisses!

Quels seraient vos sentiments, si seules ou avec vos enfants vous devriez précipitamment fuir votre domicile? Si, par le froid et par la neige, vous deviez joindre le long cortège des réfugiés? Si, fatiguées, affaiblies, découragées, ayant atteint enfin le pays de refuge, vous ne trouviez pas une personne féminine pour vous accueillir? J'ai vu, dans les camps d'accueil, tout ce que la femme qui s'est mise à disposition de son pays, peut apporter de réconfortant et de lumineux, combien la S. C. F. peut entourer et consoler ceux qui ont tout perdu. Partout dans le pays, des centres d'accueil ont été ouverts, mais partout les quelques S. C. F. qui y travaillent sont trop peu nombreuses et ne peuvent suffire à leur tâche. Femmes suisses, il faut qu'à votre tour vous veniez relever vos camarades. Que toutes celles d'entre vous qui se sentent prêtes à venir apporter aide aux malheureux se fassent inscrire dans la catégorie assistance sociale des services complémentaires féminins

de l'Armée. Dans tous les bureaux de postes vous trouverez des formulaires d'inscription. Ne tardez pas à les remplir et à les expédier aux autorités militaires de votre canton de domicile. Je prévois en effet d'organiser du 4 au 13 janvier 1945 un cours d'instruction pour vous préparer à votre nouvelle tâche. Femmes suisses, je sais que je peux compter sur vous!

Le chef de la section S. C. F.: *Vaterlaus, colonel.*

Donne Svizzere!

Avete mai riflettuto a ciò che significherebbe per Voi ed i Vostri bambini fuggire dalle vostre case, abbandonare tutto ciò che Vi era caro e dover cercare asilo in un paese a Voi del tutto ignoto? A migliaia le Vostre consorelle all'estero subiscono questa dura sorte. Hanno cercato asilo nel nostro paese e devono trovare nei campi di rifugiati donnesca comprensione e mani pronte ad aiutare. Già centinaia di donne prestano in questi campi la loro opera energica ed efficace. Ma a lungo andare le loro forze non bastano. Dopo un servizio faticoso e carico di responsabilità bisogna dar loro il cambio. Ma per poter sostituire queste S. C. F. ci mancano oggi le braccia necessarie. Perciò rivolge a Voi, Donne Svizzere, l'urgente appello: mettetevi a disposizione dei S. C. F. Annunciatevi al più presto possibile presso il S. C. F., sezione di soccorso. Potete procurarvi i moduli di iscrizione ad ogni ufficio postale. Per quelle che si saranno iscritte avrà luogo, dopo il reclutamento, un corso d'introduzione dal 4 al 13 gennaio 1945. Donne Svizzere! partecipate senza indugio a quest'opera di carità cristiana!

Il Capo della Sezione S. C. F.: *Vaterlaus, colonello.*

Atelier FHD

Wir liefern ab Mitte Dezember einen soliden und doch sehr gut aussehenden Strumpf, Waschkunstseide mit Flor, zum Preise von Fr. 4.90 und ½ Coupon in einem schönen Beigebraun. Bestellungen bitte möglichst frühzeitig. Zur Notiznahme: Bestellungen können nur ausgeführt werden, sei es für Strümpfe, Schuhe oder Blusen usw., wenn das Geld und da, wo erforderlich, die Coupons in unserm Besitze sind. Postcheckkonto VIII 28947, Korrespondenz an Atelier FHD, Feldpostnummer 5596.

Winter-Armeemeisterschaften 1945

22.—25. Februar 1945 in Montana.

Vom 22. bis 25. Februar 1945 werden in Montana unter dem Kommando von Oberstbrigadier Schwarz, die Winter-Armeemeisterschaften 1945 durchgeführt. Die Ausscheidungen innerhalb den Heeresseinheiten und Truppenkörper erfolgen gleich wie bei den Sommer-Armeemeisterschaften 1944. Es werden folgende Wettkämpfe ausgetragen:

I. *Mannschaftswettkämpfe:* a) Patrouillenlauf mit Schiessen, schwere Kategorie; b) Patrouillenlauf mit Schiessen, leichte Kategorie; c) Winter-Dreikampf für Mannschaften.

II. *Einzelwettkämpfe:* a) Winter-Fünfkampf; b) Winter-Vierkampf; c) Ski-Einzellauf.

Die Patrouillen oder Mannschaften bestehen aus sechs Mann, d. h. ein Offizier oder Unteroffizier als Führer, ein Unteroffizier und vier Gefreiten oder Soldaten. Die Leute einer Patrouille oder Mannschaft müssen alle dem gleichen Stabe oder der gleichen Einheit angehören; massgebend ist die Einteilung im Dienstbüchlein.

Die Anzahl der teilnahmeberechtigten Patrouillen und Dreikampfmannschaften wird vom Bureau für Wehrsport nach den durchgeführten Ausscheidungswettkämpfen im Verhältnis zur Beteiligung an den Ausscheidungen festgelegt. Pro Patrouille der schweren Kategorie können maximal drei Ski-Einzelläufer gestellt werden. Im Winter-Vier- und Fünfkampf sind die an den Ausscheidungen ermittelten je 40 besten Wettkämpfer startberechtigt.

Alle für die Ausscheidungen gemeldeten Wettkämpfer erhalten für ihr Training 12 Schuss Karabiner- resp. Pistolen- oder Revolvermunition. Die für die Meisterschaften qualifizierten Wettkämpfer erhalten für das weitere Training noch einmal die gleiche Anzahl Patronen.

Die Meldungen für die Mannschaftswettkämpfe haben durch die Heeresseinheiten gemäss Befehl des Oberbefehlshabers der Armee vom 30. September 1944 zu erfolgen. Die Winter- Vier- und Fünfkämpfer haben sich für die Ausscheidungen bis 1. Januar 1945 auf speziellem Formular beim Bureau für Wehrsport anzumelden.